Encyclopédie berbère

1 | 1984

1 | Abadir – Acridophagie

Système de transcription retenu

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/764>

DOI : 10.4000/encyclopedieberbere.764

ISSN : 2262-7197

Éditeur

Peeters Publishers

Édition imprimée

Date de publication : 1 novembre 1984

Pagination : 50

ISBN : 2-85744-201-7

ISSN : 1015-7344

Référence électronique

« Système de transcription retenu », *Encyclopédie berbère* [En ligne], 1 | 1984, mis en ligne le 01 septembre 1989, consulté le 05 octobre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/764> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/encyclopedieberbere.764>

Ce document a été généré automatiquement le 5 octobre 2020.

© Tous droits réservés

Système de transcription retenu

1. Voyelles

- 1 i u (= « ou » français)

a

- la voyelle « neutre » sera notée : ə
- la longueur vocalique sera notée par un tiret au-dessus de la lettre (ā, ū...)
- la brièveté des voyelles sera notée par la demi-lune sur la voyelle (ă, ŭ...)
- les timbres vocaliques centraux et d'aperture moyenne seront notés conformément aux usages linguistiques dominants : e (= « é »), o...

2. Semi-voyelles

- 2 y (« j » de l'A.P.I., « ill » français)

3. Consonnes

<i>Labiales :</i>	b f p (emprunts français) m	<i>Pharyngales :</i>	ʕ (ʕarabe) ħ (ʔarabe)
<i>Dentales :</i>	d t ɖ ɗ n	<i>Laryngales :</i>	h (ħarabe)
		<i>Affriquées :</i>	ɬ (= tʰ) (ʒ) (= dʒ) (très rare) č (= tʃ « tchë ») ǧ (= dʒ « dj »)
<i>Sifflantes :</i>	z s ʒ ʃ	<i>Labio- vélarisées :</i>	b ^w g ^w k ^w ɣ ^w x ^w q ^w
<i>Chuintantes :</i>	ʒ (« j » français) ʃ (« ch » français)	<i>Liquides :</i>	l r ʀ
<i>Palatales :</i>	g k		
<i>Vélaires :</i>	ɣ (= « gh ») x (= « kh »)		

- 3 - la spirantisation sera, si besoin est, notée par le trait sous la lettre (t, d...)
 - la pharyngalisation (emphase) sera notée par le point souscrit
 - la palatalisation sera, si besoin est, notée par une apostrophe en exposant (t', g'...)
 - la tension (ou « gémination ») consonantique sera notée par la reduplication du graphème

INDEX

Mots-clés : Transcription